

— Теперь-то я ничего не напечт. А ты что?

— Я кое-что напечт. В направленные двери виднеется бугорок. На нем я вижу то ли десять, то ли больше пасущихся домашних оленей.

Старший шаман сказал сыну:

— Это в самом деле правда. Иди и посмотри на бугорок.

Как сказано, сын пошел на бугорок. И правда, на вершине бугорка пасутся около двадцати-тридцати оленей. Он позвал этих оленей к чулу. Пришел домой и сказал отцу:

— Я пригнал сюда оленей. Они ничейные олени.

Старший шаман сказал:

— Берите себе оленей, растите. Вирель я долго жить не буду, я пожилой человек, когда-либо умру.

СЭ'О. КАТИ

Кухунэнда ээй Лозоссада нонэ дюрроймобиши.

Туддио баронэ соборэгто Лозоссада иреби. Сэ'о катгуэ тонзаби.

Кудубуо абута узо' наза нули' какяэ кани. Нэноко' тэйчори сэку-тунэ, кудахарно ние' тээту'. Сэ'о кати туддио' но' кани. Туддиоходду' тээзо'. Екке туддио мэкосо ни ози'. Катиг' мона'.

— Чинэди шиохорно шидна" ние созэ".

Еккедо паггезу' Дикезу', таруизу' Дикезу', тоэчикохоз туддио бито бэхэнэ'.

Эндауэ миро дюдигон азэбута узо' абамархоз туси аби Топтэ'о тау" еккед озима. Дяхада нуди туддиод табизо'. Туддио' барохон нуа Топтэ'о сэ'о кати созма. Паггизу' нутээв, чикидо' ни', адээо'. Чикэ' дюдигон катиг' туддиошон а". Обатзоу' кати мона:

— Тодь нэндо ми' тарэ Мирэ" дионэ паггэна" ни' адээдо! Мирэ командаддо торойзарэ нэхэ". Тохоноку канэбүто сова, моди дэбитео'.

Чики касар мона:

— Ниезо' канэдо"!

Торэ кораханэ нокаэ дерэ понэча. Обатзоу' кати ани дюрройлээо'.

— Нэндо ми' тарэ Комабүто изазай тогуэяддо. Ну" пихонэ нони нобу-загазо', энэ пихонэ анихона" нанэяддо.

Энао катиг' тэйни ние" кома".

Пэусумад комэлээо', катиг' кодээв комэлээо'. Обатзоу' кати мона:

— Бикосо канэчузаба" аттаба".

Катиг' Бикосо озидока", Топтэ'о тау" паггиг' нинэ тунэ аддуэ, сонэ. Тодубон катиг' нода туа", Обатзоу' кати мона:

— Аборрихозадда но"оза" Махагаддо насозаза"1 Нукумон но"ора"1 Катиг' тэйни шедээу'. Тодубонэ обатзоу' кати тауо' кодиконэда кани. Тозчикохоз шидно кохотта муэйназа. Чикохозу' нободээу'.

Топтэ'о тау" мэкосо сонээо'. Энчео' мона", чикэ тауло тунэ ну" сира' дэбахон иреби. Торэкузу угуэ унаши, эндауэ бумаддо комэлээо', тэйно адахадда диггума.

СЕМЬ ДЕВУШЕК

Записано от Силкина И. И.,
пос. Боронцово, 1973 г.

Запись и перевод
Лабананускаса К. И.

Когда-то мой отец рассказывал про род Лодоседа.
На берегу озера жил пять Лодоседа. У них было семь девушек.
Однажды стала очень жаркая погода. Комары кусают, спать не дают.
Семь девушек пошла к озеру. Дошли до озера. От шума его не видно.
Девушки говорят:

— Теперь нас никто не видит.

Тут они сняли парки, разделлись и вошли в озеро.
Однако через некоторое время тут появился авиакский нганасан Топтэо.
Он, наверное, по реке выплел к озеру. Стоя на берегу озера, Топтэо уви-
дел семь девушек. Он собрал их одежды и сел на них. В это время де-
вушки находятся в озере. Старшая девушка говорит:

— Чего тебе надо? Зачем ты сел на наши парки? Если тебе что-нибудь
нужно, бери. Отошел бы ты подальше, я одеваться буду.

Этот парень сказал:

— Я не пойду!

Так прошел целый день. Старшая девушка опять говорит:

— Чего тебе надо? Если хочешь, приходи в гости. В одну ночь пойду
к себе, в следующую — пойду к другим.

Однако девушки так не хотят.

Стало поздно. Девушки стали замерзать. Старшая девушка сказала:

— Нам придется выйти из воды.

Девушки начали выходить из воды. Нганасан Топтэо все сидит на
одеждах и смотрит. Тут они подошли к нему. Старшая девушка сказала:

— Схватите его за голову, опрокиньте! Крепко держите!

Девушки так и сделали. В это время старшая девушка прошла вдоль
(лежащего) нганасана. Затем перешагнула через него (т. е. опоганила).

Потом его отпустили.

Нганасан Топтэо вернулся домой. Говорят, он еще одну зimu про-
жил. Хотя еду ел, однако стал худеть. Так и умер.

НАРО КАРЕ

Иней пугаеде тээзе. Курэхарио каре пугабизо. Пори", нуа" пеля",
шига" пугебизо". Дедешиконэ суробаза молэ кани. Каре катома чинади
соужума. Иней оддухонэ дэзуна, погуна.

Моди чинади коддонн нини адуазо". Тэникони соңазо". Кутойно по-
румэддо комэлээо. Поруди мимони куортагуа пено. Кутохинэ инэни но'
сомбизо". Тайно оайдарха, луадо тайно модераби.

Торникохоз аньдиоро даха" но' солээо". Мигуга инэни ноково дэза. Ку-
ройхуо ага каре дээадарха. Каре меро дэза. Мовэ инэни но' тэээр'.
Мади соде лэуназо":

— Има, соро"! Шеодо канэ иддо батур"! Мигуга водо дэза!

Кочи лэунээоди, инэй ние удэ". Бэумад комаши, бикозо ага каре
сжоразе. Иней лэумумао":

— Пеебей, ши лигора"!

Каре молэ инэни башиза омаза. Нулик мимохон каре судмета дэдазо".
Мимой тохонконэ башиза озима. Морад жанизо". Пугай нони нэхабо.
Инэни неходода лэуназо":

— Аба, коруро таза"! Кабе бахурддо ибуго кома" мерчун дэзо"!
Корусай туо. Дяродад комэлээо", лэумад комэлээо". Корухонда кареза
мотурокай пеза. Моди моназо":

— Инэни мене нукона жерей кадаси абунн торэ маями' дилгудаши.
Каре кудахан дедачудабоши нуком аси абунн'.

Каре судезо инэй кутон нэхай". Иней туна иреби, туна бэлга. Иней каре
чихизэ", сажулабазо". Аба бахурдда куортагуэ пеза. Бумэза нукучи муортаза.
Моди тэйно моназо":

— Инэни соужума' но' жаха лиолодой соуа.